

联合国
大会



安全理事会

UN LIBRARY

AUG 17 1992

AS

Distr.
GENERAL

A/47/376
S/24441 —
13 August 1992
CHINESE
ORIGINAL: RUSSIAN

大会
第四十七届会议
临时议程 * 项目69
审查《加强国际安全宣言》
的执行情况

安全理事会
第四十七年

1992年8月13日

俄罗斯联邦和乌克兰常驻联合国代表
给秘书长的信

谨随函附上1992年8月3日在雅尔塔签署的俄罗斯联邦和乌克兰关于在黑海舰队基础上组成俄罗斯海军和乌克兰海军的原则协议。

请将本函及其附件作为大会临时议程项目69和安全理事会的正式文件分发给荷。

俄罗斯联邦常驻联合国代表
大使
尤利·沃龙佐夫(签名)

乌克兰常驻联合国代表
大使
维克多·巴乔克(签名)

92-37959 140892 140892

160892

附 件

俄罗斯联邦和乌克兰关于在前苏联 黑海舰队基础上组成俄罗斯海军 和乌克兰海军的原则协议

俄罗斯联邦和乌克兰,下称缔约方,

希望根据国际法的规范和原则加强两国之间的友好、平等和伙伴关系。

依照1992年6月23日俄罗斯联邦和乌克兰关于进一步发展两国间关系协定第14条的规定,

兹协议如下:

第 1 条

黑海舰队应在缔约方之间一分为二,以便在其基础上创建俄罗斯联邦海军和乌克兰海军。

第 2 条

适当考虑到俄罗斯联邦和乌克兰作为友好国家的利益,并努力保证黑海水域的安全,缔约方决定在组成俄罗斯联邦海军和乌克兰海军之前,规定一个直至并包含1995年的过渡期间。过渡期间的地位由另外的协议确定,该协议应由缔约方在1992年10月1日前缔结。

第 3 条

在过渡期间和签署本协议之日起,黑海舰队从独立国家联合体统一武装部队中撤出,由俄罗斯联邦总统和乌克兰总统直接管辖。

第 4 条

俄罗斯联邦总统和乌克兰总统在一致意见基础上任命过渡期间的黑海舰队统一司令部。

第 5 条

缔约方同意在过渡期间保持黑海舰队的兵力,俄罗斯士兵和乌克兰士兵各占相同比例(50%对50%)。

第 6 条

在过渡期间,获征召在黑海舰队服役的俄罗斯和乌克兰军人必须向他们为其国民的国家宣誓效忠。

第 7 条

黑海舰队的海军标志应在一个月內由俄罗斯和乌克兰总统决定和批准之。

第 8 条

在过渡期间,缔约双方应联合使用现有的基地和后勤支助系统。俄罗斯海军和乌克兰海军其后的基地使用制度得由另一份协定加以决定。

第 9 条

对于自愿加入俄罗斯或乌克兰海军部队的黑海舰队军人及其家庭成员,以及对于退伍军人及其家庭成员,缔约双方应按照他们居住领土的缔约方法律,并适当地考虑到1992年2月14日独立国家联合体成员国之间就对军人和退伍军人及其家庭成员适用的社会和法律保证缔结的协定,保证他们的公民、政治、经济和社会权利。

第 10 条

缔约双方在实行联合使用现有基地和后勤支助系统时应适当地尊重缔约双方的法律和互不干涉内政。

如果发生某些官员的任何声明或行动旨在干涉缔约方的内政的情事时,应采取适当的措施。

第 11 条

缔约双方必须为落实本协定所载的原则另行缔定有关具体措施的协定。
缔约双方的国家代表团应在1992年10月1日之前拟定这种协议的草案。

第 12 条

缔约双方的行动基础应建立在宜于推行一项旨在把黑海转化成为无核区及和平与合作区的政策之上。

第 13 条

在过渡期间结束时,所有有关黑海舰队的问题必须按照1992年6月23日俄罗斯联邦和乌克兰关于进一步发展国家间关系的协定的第14段加以解决。

第 14 条

本协定将于签订之日生效,并且将在过渡期间结束之前继续生效。

1992年8月3日在雅尔塔签订,两原文本使用俄文和乌克兰文,两文本具有同等效力。

俄罗斯联邦代表
鲍里斯·叶利钦

乌克兰代表
列昂尼德·克拉夫丘克

- - - - -